*LILIAN BOLADZ-NEKIPELOV*

*3260 Coney Island Avenue, Apt. C-4*

*Brooklyn, New York 11235*

*347-583-0602*

[*laboladz@aol.com*](mailto:laboladz@aol.com)

*Objective:*  To provide editing services, including academic editing in the field of linguistics, arts and humanities, social sciences, zoology, and nature sciences, as well as do research in linguistics and other related fields

*Education*:

CUNY Graduate Center, New York, New York, MA, graduate program in Theoretical Linguistics, 36 MA/PhD level credits completed. Areas of interest: endangered languages, phonetics, ethno and sociolinguistics, poetics, language typology, and historical linguistics.

Hunter College, New York, New York, BA in English (Literature, language and writing: specialization poetry), Summa cum laude, Phi Beta Kappa.

Certificates in Editing

American Copy Editing Society and Poynter School of Journalism

Michigan University certificate in writing and editing

*Experience*: Over fifteen years of experience in translation work, editing and copywriting, as well as creative writing of my own works.

Present: linguist, translator, editor, copywriter. 2001-present, self-employed. Work for various translation and editing companies, as well as direct clients.

Freelance translator and editor: translations include literature, poetry, articles and legal translations from Polish, Russian and Swedish into American English. Editing of academic papers, articles, books, poetry and other texts in four manuals of style: Chicago, MLA, APA, and AP.

*Skills:* Very good writing skills and interpersonal skills, editing and copywriting skills in English, attention to detail, linguistic background, thorough knowledge of law in various areas and legal language, good computer skills, and grant writing skills. Familiarity with main manuals of styles, including APA, MLA, Chicago, and AP. Thorough knowledge in the area of linguistics, and especially endangered languages, Native American languages, ethno linguistics, sociolinguistics, phonology, historical linguistics, typology, and speech science.

Accomplishments and Awards:

First Prize in an Essay Writing Competition, Hunter College, 1997, Special Award in a Japanese Poetry Contest, 1998, Phi Beta Kappa induction, graduation Summa cum laude from Hunter College.

Interests: languages, culture of various nations, art, animals and nature.